



VOIES  
Hippocria  
1. ter  
22.

PN561  
A67  
v.2

812010



EX LIBRIS

HEMETHERII VALVERDE TELLEZ

Episcopi Leonensis



1080018815

ORIGEN,  
PROGRESOS  
Y ESTADO ACTUAL  
DE TODA LA LITERATURA.

UNIVERSIDAD AUTONOMA D. NUEVO LEON  
CAPILLA ALFONSO DE BELLOUTICA UNIVERSITARIA

21-4-83 MICROFILMADO R-54-

ORIGEN,  
PROGRESOS  
Y ESTADO ACTUAL  
DE TODA LA LITERATURA.

OBRA ESCRITA EN ITALIANO

POR EL ABATE

**D. JUAN ANDRES,**  
*individuo de las Reales Academias Florentina, y de las Ciencias y buenas Letras de Mantua:*

Y TRADUCIDA AL CASTELLANO

POR

**D. CARLOS ANDRES,**  
*individuo de las Reales Academias Florentina, y del Derecho Español y Público Matritense.*

T O M O II.

EN MADRID

AÑO DE M. DCC. LXXXIV.

POR DON ANTONIO DE SANCHA.

Se hallará en su Libreria en la *Aduana Vieja.*

Con las *Licencias necesarias.*



PN561  
A67  
V.2



FONDO E. M. VALVERDE Y TELLEZ

132339

INDICE  
DE LOS CAPITULOS  
DE ESTE TOMO.  
CAPITULO XI.

<i>Influencia de los Arabes en la cultura moderna de las buenas letras.</i>	pag. 1
Diferencia de los estudios de los Arabes en las ciencias y en las buenas letras.	<i>Ibid.</i>
Influencia de los Arabes en el gusto moderno de las buenas letras.	4
Antigüedad de las lenguas modernas vulgares.	5
Antigüedad de la lengua Alemana.	7
Lengua Inglesa.	11
Lengua Francesa.	14
Lengua Española.	20
Uso de la lengua latina en los escritos.	22
Uso de la lengua vulgar en las Provincias dominadas por los Arabes.	24
	Dos

010218

Dos lenguas vulgares comunes en España.	26
Origen de la poesía española.	31
Continuacion.	33
Epoca de la cultura de las lenguas vulguras en la conquista de Toledo.	38
Trato de los Franceses con los Arabes y Españoles.	41
Poesía francesa y española.	43
Monumentos españoles traídos como franceses en la <i>Historia literaria de Francia</i> .	45
Escuelas de Toledo que florecieron baxo el dominio de los Españoles.	49
Establecimiento de la lengua vulgar debido al Rey San Fernando.	51
Notas musicales en el siglo XIII.	55
Musica entre los Arabes.	57
Lengua provenzal.	61
Poesía provenzal.	66
Poesía provenzal nacida del exemplo de los Arabes.	70
Semejanza de la poesía provenzal con	la

la arábiga.	74
Romances.	78
Novelas morales.	80
Fábulas de Pilpai.	83
Rima de la poesía vulgar tomada de la arábiga.	86
Rimas latinas.	88
Rimas góticas.	91
Rimas arábigas.	95
Semejanza de la poesía vulgar con la arábiga en la construccion de los versos	96
Semejanza entre los poetas árabes y los provenzales.	98
Influencia de la Poesía provenzal en la cultura de las otras lenguas.	103
Influencia de la Poesía provenzal en la italiana.	105
Dante, el Petrarca y Bocaccio imitadores de los Provenzales.	108
Versos del Petrarca y de Jordi.	112
Quién sea el autor de estos versos.	114
Continuacion.	117
Conjetura acerca del primer autor de estos versos.	123
Len-	

Lengua y poesía italiana deudora de su cultura á los Provenzales.	126
Continuacion.	128

## CAPITULO XII.

<i>Estado de la literatura hasta la venida de los Griegos á Italia.</i>	130
Preocupacion á favor de los Griegos.	<i>Ibid.</i>
Cultura de España.	131
Cultura de Inglaterra.	134
Cultura de Francia.	139
Restablecimiento de la literatura debido á Italia.	144
Escritos latinos.	148
Estudio de los libros antiguos.	150
El Petrarca verdadero padre de la cultura moderna.	154
Bocaccio introductor de la lengua griega.	155
Cultura de Toscana.	158
Cultura de las otras ciudades de Italia.	161
Bolonia.	<i>Ibid.</i>
Padua.	163
Pa-	

Otras ciudades.	166
Cuidado en buscar libros y monumentos antiguos.	168
Estudio de la lengua latina.	171
Estudio de la lengua griega.	173
Toma de Constantinopla.	175
Estado de la literatura griega al tiempo de la toma de Constantinopla.	176
Introduccion de la Filosofia platónica.	181
Partidos filosóficos en Grecia.	183
Academia Platónica en Florencia.	186
Ventajas literarias derivadas del trato con los Griegos antes de la toma de Constantinopla.	188
Cultura de Alemania.	191
Cultura de Francia.	193
Cultura de España.	195
Cultura de España antes de Nebrixa.	198
Cultura de Inglaterra.	205
Mejora de toda la literatura.	206
Acontecimientos favorables á la literatura.	210



CAPITULO XIII.

<i>Literatura del siglo XVI.</i>	215
Estado del siglo XVI.	<i>Ibid.</i>
Literatura del siglo XVI.	217
Siglo XVI injustamente dicho <i>Siglo</i> <i>de Leon.</i>	219
Proteccion de las letras de todos los Principes de Italia.	222
Poesía latina y vulgar del siglo XVI.	228
Cultura de las lenguas vulgares.	233
Eloquencia latina.	237
Eloquencia vulgar.	239
Espiritu filosófico.	243
Matemáticas.	246
Filosofía.	249
Historia natural.	251
Anatomía.	256
Jurisprudencia.	259
Derecho canónico.	261
Estudios de la sagrada Escritura.	263
Teología.	266
Historia eclesiástica.	268
Conclusion.	271

CA-

CAPITULO XIV.

<i>Literatura del siglo XVII.</i>	274
Plan de la literatura del siglo XVII.	<i>Ibid.</i>
Cultura de Italia en el siglo XVII.	276
España.	278
Escritos del siglo XVII superiores á los del XVI.	280
Cultura universal de Europa en el si- glo XVII.	283
Literatura inglesa.	285
El siglo XVII época del buen gusto moderno.	291
Origen del teatro moderno.	296
Paralelo del teatro español y del in- glés.	300
Continuacion.	303
Continuacion.	305
El teatro francés nacido del español.	311
Los Franceses verdaderos padres del teatro moderno.	314
Matemáticas.	317
Astronomía.	320
Física.	323
Química.	325

b 2

Bo-

Botánica.	327
Historia natural.	330
Anatomía.	333
Otras ciencias cultivadas en el siglo	
XVII.	334
Antiquaria.	337
Metafísica.	339
Ciencias sagradas.	343
Conclusion.	347

#### CAPITULO XV.

<i>Literatura del siglo XVIII.</i>	349
Ingreso del siglo XVIII.	<i>Ibid.</i>
Partidos contrarios acerca del mérito	
literario del siglo XVIII.	352
Mérito de la literatura del presente	
siglo.	355
Siglo XVIII dicho con razon siglo	
iluminado.	358
El siglo XVIII siglo filosófico.	366
Progresos de las ciencias en el siglo	
XVIII.	369
Astronomía.	373
Historia natural.	375
Ciencias sagradas.	378
An-	

Antiquaria.	381
Estado presente de las ciencias.	386
Progresos de las letras humanas.	388
Lengua latina.	393
Decadencia de las letras humanas.	395
Incertidumbre del exito del gusto	
actual en las buenas letras.	397
Razones de temor; el abandono de	
la antigüedad.	400
Sobrado aprecio del espíritu.	403
Historia literaria promovida en este	
siglo.	408
Bibliografía.	412
Libros de educacion.	414
Diccionarios.	<i>Ibid.</i>
Epítome.	415

#### CAPITULO XVI.

<i>Ulteriores adelantamientos de la li-</i>	
<i>teratura.</i>	418
Pronóstico geométrico de Boscovich	
sobre la decadencia de la litera-	
tura.	<i>Ibid.</i>
Distincion de Tiraboschi de la deca-	
den-	

dencia de las buenas letras y de las ciencias.	419
Insubsistencia de esta distincion.	420
Continuacion.	426
Insubsistencia de la aplicacion de la curva de Boscovich á las vicisitudes de la literatura.	428
Otra curva de Algarotti vanamente aplicada.	431
Proyectos para el adelantamiento de la literatura.	433
Cuidado en conservar los conocimientos adquiridos.	442
Conocimientos de los antiguos, puestos en olvido.	443
Conocimientos de los modernos, olvidados.	446
Arte de hacer hablar los mudos.	447
Doctrina de Solano de Luque.	448
Historia general de las ciencias, y de las artes.	449
Libros magistrales.	451
Estudio para verificar las noticias no ciertas.	454
Antiquaria científica.	457
Lec-	

Lectura de los libros de los tiempos baxos.	462
Lectura de libros modernos.	464
Estudio de los hombres.	466
Ventajas para las buenas letras.	471
Estudio científico de las artes.	475

CAPITULO XI

Lección de los libros de los tiempos.  
Lección de los libros modernos.  
Estudio de los hombres.  
Ventajas para las buenas letras.  
Estudio científico de las artes.

ORI

**ORIGEN,  
PROGRESOS  
Y ESTADO ACTUAL  
DE TODA LA LITERATURA.**

**CAPITULO XI.**

*Influencia de los Arabes en la cultura moderna de las buenas letras.*

**L**AS buenas letras se hallaban en Europa en un estado tal vez mas deplorable que las mismas ciencias, quando los Arabes cultivaban con igual ardor unas y otras: pero sin embargo no decidire tan facilmente, que aquella docta nacion haya hecho renacer en Europa las buenas letras, al modo que la hemos visto dar nueva vida á las extinguidas ciencias. No hallo que fuesen á sus escuelas para aprender la poesía y la eloqüencia, como iban muchos para instruirse en las matemáticas; no veo tradu-

Diferencia de los estudios de los Arabes en las ciencias y en las buenas letras.